

COURSE DESCRIPTIONS 科目簡介

COURSES FOR 4-YEAR UNDERGRADUATE PROGRAMMES

Language of Instruction: Courses offered by the Chinese Department are taught in Chinese.

CHI2105 Modern Chinese Literature 中國現代文學 (3 credits)

This course surveys modern Chinese literature from 1917 to 1940s in terms of historical background, ideological content, classical links, artistic development and achievement, as well as foreign influences on it. This course covers topics such as early modern poetry and the poetry of the Crescent Society, modern Chinese prose, modern drama, modern novel, literary debates and literary trends in the 30's and the 40's, *etc.*

本科旨在引導學生研究 1917 至 1940 年間，中國現代文學之歷史背景、文學革命、文學組織、文藝思潮等問題。教授內容包括：早期新詩與新月派：郭沫若、聞一多、徐志摩等；中國現代散文：周作人、魯迅、朱自清、梁遇春等；現代戲劇的萌芽與成長：歐陽予倩、丁西林、田漢等；茅盾與現代長篇小說的發展、文學論爭與三、四十年代文藝思潮、古典文學傳統及西方文藝思潮對五四文學的影響等項。

CHI2107 Introduction to Literature 文學概論 (3 credits)

This course offers an introduction to the basic concepts of literature, in order to enhance students' understanding of the characteristics and development of major literary genres, namely poetry, prose, fiction and drama. The course also addresses the interrelationship between literature and culture, art, history, religion, philosophy as well as aesthetics.

本科之課程內容包括：介紹文學之基本概念及理論；探討詩歌、散文、小說及戲劇四大文類，以及討論文學與文化等問題。本科授課與討論時，同時採用中國及西方資料。

CHI2111 Chinese Etymology 文字學 (3 credits)

This course aims at enhancing students' understanding of Chinese characters in order to improve their ability to use the Chinese language. Basic concepts and important theories in Chinese characters will be introduced in lectures. This course covers topics such as the origins, characteristics and development of Chinese characters, the structure of Chinese characters and the *liu shu* theory, introduction to *Shuowen Jiezi*, *etc.*

本科旨在透過文字學知識的傳授，提高學生的語文能力。課程內容涵蓋漢字的起源、漢字的特質、漢字的結構及六書理論、漢字的發展、《說文解字》導讀等。

CHI2112 Chinese Phonology 音韻學 (3 credits)

This course aims at enhancing students' understanding of Chinese phonetics and phonology, in order to improve their ability to use the Chinese language. Teaching content includes phonology of modern Chinese and historical phonology.

本科旨在透過音韻學知識的傳授，提高學生的語文能力。課程內容涵蓋現代漢語音系學及歷史聲韻學。前者介紹現代漢語的語音結構和粵語語音；後者講授上古音及中古音的音理及其研究情況。

CHI2113 Classical Chinese Literary History 古典文學史 (3 credits)

From 2024-25

This course provides a critical survey of the history of from its very beginning to the mid-Qing dynasty. This course introduces students to the generic conventions and literary

innovations of Chinese literature. Students not only study masterpieces of different periods, but also investigate major themes and discourses that constituted the literary tradition.

In 2023-24 or before

This course introduces students to the development of classical Chinese literary history as well as important genres in classical Chinese literature such as *shi*, *ci*, *qu*, fiction and prose. Aspects of Chinese culture will be noted through reading representative works of different genres. This course uses a team-teaching mode to facilitate the learning process.

本科透過集體教學方式，發揮不同老師的專長，為學生介紹古典文學史，以及啟發同學對古典文學的興趣。本科的教學內容，涵蓋古典文學中詩、詞、曲、小說各體。透過選讀優秀而具代表性的作品，如《詩經》、宋詞、唐代傳奇、宋朝話本、明清小說、元散曲及雜劇篇章，藉以讓學生明瞭中國文學史的發展，以及提高同學研習古典文學的興趣。

CHI2114 Modes of Chinese Writing 各類文體習作 (3 credits)

From 2024-25

This course offers an introduction to a creative and critical process of writing through analysis of creative texts, practice of various kinds of writing styles in Chinese, as well as review of grammar, mechanics and composition. Students will learn ideas generation for a variety of modes, foundational knowledge of both fictional and non-fictional writings, which includes prose, New poetry as well as fiction. Students will develop skills in strategies for preparing and formatting writing materials, composing a first draft, creating a catchy and appropriate title, approaching revision, and effective modifying techniques.

In 2023-24 or before

This course offers an introduction to various kinds of Chinese writing through practice. It aims at enhancing students' writing skills, enabling them to acquire the capability to write with a sense of propriety as well as personal style.

本科旨在透過各體文類的寫作，提高學生的書寫能力。課程內容包括：各體文類的介紹及寫作；文學創作類如詩歌、散文、小說；論說文類如說明文、議論文、書評；實用文類如新聞稿、演講辭、特寫的寫作訓練等項。

CHI2115 Research Methodology and Bibliography in Chinese Studies

研究方法與參考文獻 (3 credits)

This course provides thorough training in research methodology and an introduction to bibliography with reference to the study of Chinese language and literature. It also familiarises students with the use of reference works. The course aims at enhancing students' understanding of research process and their abilities of independent thinking and self-learning. The course covers topics such as an introduction to different kinds of dictionaries, indexes, lists of books or articles, historical chronologies, local chronicles and gazetteers, chronicles of particular writers, Leishu, Zhengshu, electronic resources, and an approach to the collection, description and analysis of data in the field of language and literary studies, *etc.*

本科教授學生研習中國語言及文學的方法和文獻學知識，並讓他們熟習運用工具書。本科旨在加深學生對學術研究過程的認識，提高他們獨立思考和自學的能力。課程內容包括：介紹各類型工具書，如辭書、索引、書目及論文目錄、年表曆表、地方志、年譜、類書、政書，以及電子資料；搜集及分析資料的方法等。

CHI3001 The Chinese Dialects and Culture 方言與中國文化 (3 credits)

Language belongs to the category of culture. However, it is a very special kind of category. It may be the most direct, but, simultaneously, the most unconscious reflection of culture. Therefore, the most authentic reflection. This course is to study the Chinese culture through the Chinese language. The Chinese language owns the most abundant dialects in the world, which is complicated but very interesting. We will discuss many cultural phenomena, such as the spread of the Chinese culture, the migration of the Chinese people, the changing lifestyle, the contacts of dialects, etc., by studying the special linguistic phenomena of dialects. The key point here is how to reveal the cultural meaning from the Chinese dialects.

CHI3002 Linguistic Theories and Modern Chinese Grammar 語言學理論與漢語語法 (3 credits)

This course is to introduce the basic theories and methods in Chinese linguistics. The key point is that how we can use these theories and methods to analyze grammatical phenomena in Modern Chinese. Therefore, the teacher will start from one kind of theory or method, and guide the students to observe related phenomena in the Chinese language and try to find some grammatical rules from them. During the process of reasoning, the students may realise the weakness or limitation of the theory as well as the power of it, and the teacher will lead them to discuss how to revise the details of the theory or the possibility to find a new way out. Through practice like this, the students will be able to establish the idea of independent thinking.

CHI3151 Introduction to Comparative Literature 比較文學導論 (3 credits)

This course aims to bring in comparative methodologies to examine the multifarious relations between Chinese literature and world literature, to conduct comparative studies on themes, genres and schools, and to explore different issues generated by literature and other media and cultural dissemination. Topics for discussion include Lu Xun and Western literature, Hu Shi and the New Poetry revolution, the convergence of Chinese classical poetry and British/American modern poetry, as well as relations between literature and drama.

本科旨在引入比較文學的方法，探討中文文學與世界文學的多元關係，就主題、文類、流派作出比較研究，並探討文學與其他媒體、文化傳播帶出的種種問題。討論專題包括魯迅與西方文學、胡適與新詩革命、中國古典詩與英美現代詩的匯通、文學與戲劇的關係等。

CHI3201 Modern Chinese Poetry 新詩研究 (3 credits)

This course introduces students to hundred years of modern Chinese poetry since the New Literary Movement in 1918. It aims to help students understand the history of modern Chinese poetry, grasp ways to appreciate and analyze poetry, comprehend cultural as well as social contexts, and learn to employ comparative literature approaches for a more meticulous examination of poems and poetics.

本科旨在介紹自新文學運動以來新詩的發展，藉此了解其與時代、社會與文化的密切關係，並由此探究不同的賞析方法。課程引用比較文學角度，細緻分析詩作及詩元素。

CHI3202 Children Literature: Study and Writing 兒童文學研究與寫作 (3 credits)

This course introduces students to the study of selected special topics in children literature and requires students to practice writing children's literary works.

The course* enables students to transform knowledge from the university programme to the community, as well as to create their own literary works. The scheme aims at enabling children to practice literature writing as the basic for training creative thinking and writing through community engagement and other related activities.

* Remarks will be given if Service-Learning component is implemented in that term.

本科目*旨在透過認識兒童文學的歷史發展以及研讀名家作品，從不同的賞析角度以了解不同時代以及不同地區的兒童文學獨有面貌，從而啟發創作意念，寫出今日的兒童文學作品。修畢本科目，能賞析兒童文學中不同文類，如故事、童話、寓言、詩以至戲劇等。本科目安排服務研習或考察活動，以加深對兒童以及與兒童相關事物的認識。

*如有服務研習，會加註明。

CHI3203 Literature and Modern Drama 文學與戲劇 (3 credits)

This course introduces students to the characteristics of drama and its interrelationship with modern literature. The scope of drama covers extensively from stage play, musical, film, TV advertisement to TV drama in the modern context. This course aims to introduce the aesthetic and cultural characteristics of Chinese modern dramas. This course also aims to study the interrelationship among drama, literature and media.

本課程旨在介紹戲劇、文學和媒體的關係，通過教授話劇、音樂劇、電影、電視劇等，讓同學對戲劇的美學與文化有更深入的認識。

CHI3204 Emotions and Writing 情感與書寫 (3 credits)

In the courses of CHI2107 Introduction to Literature (文學概論) and CHI2114 Modes of Chinese Writing (各類文體習作), students have learnt some basic literary criticism theories and written several pieces of practical writings such as book reviews or press releases, with the latter mainly focusing on equipping students with knowledge to deal with practical problems. However, skills or knowledge can never keep up with the changing of the times, but a 'well human beings' with internal strength will stand firmly in a rapidly changing society. But how to be a 'well human being'? An inward journey may bring answers.

Humans come to the world crying and later experience various emotions such as joy, anger, sorrow and ecstasy in different stages of their lives. What are emotions? What do they look like? How to distinguish one from another? Are they good or bad? What do they have to do with humans, literature and creative writings?

The course leads students to explore the realm of emotions and raise their awareness of the relationship between emotions and writing. It will critically examine how Sinophone literature and World literature represent emotions related to Birth, Aged, Sickness or Death. The course further guides students into their own reflections and writings of emotions. Different genres of literary writings will be practiced through different coursework, which provides students with an opportunity to reflect the meaning of life and the nature of human beings. And as a result, it will enable students to show more respect to them.

CHI3206 Selected Readings in Classical Chinese Literary Masterpieces 中國古典文學名著選讀 (3 credits)

This course familiarises students with some of the masterpieces in classical Chinese literature, so that they may develop a better insight into literary study. The course covers topics such as selected readings from *Zhuangzi*, *Wenxuan*, Tang-Song classical prose, Tongcheng prose, poetry-criticism poems, *etc.*

本科利用精讀方式，提高學生欣賞文學作品的能力。課程內容包括：《莊子》、《文選》、唐宋古文、桐城古文、論詩詩選等項。

CHI3207 Contemporary Chinese Literature (1950-present) **中國當代文學 (3 credits)**

This course offers a survey of the development and attainments of contemporary Chinese literature in the Chinese Mainland since 1950. The course also sharpens students' awareness of the relationship between socio-political values and literary art in the Chinese Mainland. The course covers topics such as overview of literature in the 50's and 60's, literature during the Cultural Revolution, literature in the New Era, fiction of the New Era, female writers in the 80's and 90's, prose, new poetry, drama and film in the 80's and 90's, *etc.*

本科研究 1950 年以來中國當代文學的發展及成就。課程內容包括：文藝思潮和文藝論爭、五十年代至六十年代的文學概況、文化大革命期間的文學、新時期文學的意義和特點、新時期小說概述、尋根文學、八、九十年代的女性文學、先鋒文學、散文、新詩創作和理論、戲劇與電影等項。

CHI3209 Taiwan Literature 臺灣文學 (3 credits)

This course offers a critical survey of Taiwan literature at its various stages of development. Students will be able to gain an overall view of the attainments of writers in different genres. The course covers topics such as literature in Taiwan during Japanese rule, nostalgia in Taiwan literature, modern fiction and prose, feminist literature in Taiwan, *etc.*

本科啟導學生對臺灣文學之認識，使同學能掌握臺灣文學在各階段的發展，以及認識著名的臺灣作家及其作品。課程內容包括：日治時期與臺灣文學、臺灣文學的鄉土意識、現代臺灣小說、詩歌、散文與女權思想書寫等。

CHI3216 Modern Chinese Language 現代漢語 (3 credits)

This course offers a critical analysis of the modern Chinese language, with emphasis on the study of rhetoric, logic, grammar, lexicography and sentence structure.

本科教授現代漢語的特點，藉以提高學生的語文能力。課程內容涵蓋語法、修辭、邏輯、詞匯、句型等。

CHI3219 Creative Writing in Chinese 中文文學創作 (3 credits)

The course aims at fostering students' enthusiasm for and understanding of the essential elements of creative writing. There is emphasis on helping students develop through observation, reading and writing a heightened sensibility for their living environment, the people they meet, and the culture they share.

CHI3221 Ming-Qing Drama 明清戲曲 (3 credits)

This course offers a study of the artistic techniques, characteristics and development of drama of the Ming and Qing periods. The course teaches topics such as features, forms and art of Ming-Qing *zaju* drama, selected readings in Ming-Qing *zaju* drama, features, forms and art of *chuanqi* drama, selected readings in *chuanqi* drama, *etc.*

本科研究明清戲曲的文學特色和發展，以及其在中國文學史上的地位和影響。教授內容包括：明清雜劇體例及藝術、明清雜劇選講、明清傳奇體例及藝術、明清傳奇

選講、明清戲曲美學和明清戲曲批評等項。

CHI3231 Classical Literary Criticism 古典文學批評 (3 credits)

This course guides students through the historical development of Chinese literary criticism. Through the application of literary theories to specific texts, the course will improve students' awareness of the interrelationship between literary creation and criticism. This course covers literary criticism in the pre-Qin period, Confucian and Daoist perspectives, literary criticism in the Han, Wei and Six Dynasties periods.

本科旨在介紹中國古典文學批評的流變及學派，為學生建立文學理論的基礎，藉以提高其分析及欣賞文學作品的能力。課程內容包括：先秦文學批評；儒家：孔子實用主義、孟子歷史主義；道家：莊子美學思想；漢魏六朝文學批評：王充之美學思想、辭賦家之文論、《典論論文》、《文賦》、《文心雕龍》及《詩品》等項。

CHI3232 Modern Literary Criticism 現代文學批評 (3 credits)

This course aims at helping students understand basic concepts, methods and theories in contemporary literary criticism, drawing attention to their merits and limitations through applying them to specific texts. Students will be alerted to the historical and cultural contexts in which literary theories and creative texts are produced, as well as to the problems involved in trans-cultural application and the danger of over-generalisation. This course covers topics such as the uses and limitations of contemporary literary concepts and theories, formalistic approaches to literary criticism, and contemporary reactions to formalistic criticism, *etc.*

本科旨在介紹現代文學批評中的各種流變及學派，以及應用西方文學批評理論在中文文學作品中的利弊。課程內容包括：當代文學理論與批評方法的得失、著重文學形式的批評方法，以及當代文評對於形式主義的種種補充等項。

CHI3233 Introduction to Classical Chinese 古代漢語概論 (3 credits)

This course aims at imparting a fundamental knowledge of the classical Chinese language, with emphasis on the study of different genres and texts in classical writings. The course content covers topics such as semantics, rhetoric, genres, explanations of words in ancient texts, annotation of ancient texts, *etc.*

本科旨在闡釋古代漢語之特點，藉以提高學生閱讀古籍的能力。課程內容涵蓋詞義、修辭、訓詁、古書注釋、古書今譯、古書句讀等。

CHI3234 Classical Chinese Poetry 古典詩詞 (3 credits)

This course aims at enhancing students' critical understanding and appreciation of classical Chinese *Shi* and *Ci* poetry, through a guided study of representative works of the Tang and Song dynasties.

本科旨在透過研讀古典詩詞作品，提高學生對古典詩詞的欣賞能力和分析能力。課程包括：講授詩詞的藝術特質及先秦至宋代不同時期作品的藝術成就。選講作品有：先秦詩歌、漢魏詩歌、唐詩、北宋和南宋詞等。

CHI3235 Classical Chinese Prose 歷代散文 (3 credits)

This course surveys the historical development of Chinese prose, familiarising students with the historical background, subject matter as well as writing techniques of major pieces of classical Chinese prose. The course covers topics such as prose since pre-Qin, Han *fu* to the Six Dynasties parallel prose, prose writing from Tang to Song, and schools of prose writing in the Ming-Qing period, *etc.*

本科研習古典散文的流變。課程內容包括：實用性階段：從先秦散文到《史記》；形式化階段：從漢賦到六朝駢體散文；自由化階段：唐宋古文的發展和成熟；因襲與

探索階段：明清散文的流派等項。

CHI3236 Classical Chinese Fiction 古典小說 (3 credits)

From 2024-25

This course introduces students to the development of classical Chinese fiction via the in-depth study of fiction masterpieces of the different periods of time.

In 2023-24 or before

This course offers a critical survey of classical Chinese fiction. The course also aims at encouraging students to develop independent and analytical thinking through fiction appreciation. The course covers topics such as ancient Chinese myths, short stories of the Wei-Jin period, *chuanqi* of the Tang dynasty, *huaben* of the Song dynasty, fiction of the Ming and Qing periods, *etc.*

本科旨在透過小說作品的研習，提高學生閱讀及欣賞古典小說的能力；並透過教授古典小說的流變，使學生掌握小說的發展。課程內容包括：小說技巧、中國古代神話、魏晉志人志怪小說、唐代傳奇、宋代話本及明清小說等項。

CHI3237 News Writing 新聞寫作 (3 credits)

This course offers an introduction to news writing supported by writing practice. News writings for newspaper, broadcasting, television, and internet will be introduced. This course also trains students the techniques of interviewing and news editing.

* The Service-Learning scheme will be implemented depending on the availability of resources.

** When the course is inclusive of the Service-Learning element, 8-10 students will join the SL.

The scheme enables students to transfer knowledge learnt from the university to the community.

本科*旨在透過不同類型的習作，訓練學生從事各類的新聞寫作，課程內容包括：大眾傳媒概論、新聞寫作概論、報紙新聞寫作、人物特寫、新聞採訪、新聞編輯、專題撰寫等。本科不定期安排服務研習，藉以通過實際的社區服務，加深學生對人物採訪與專題撰寫的知識。

*如該學期有服務研習，將加以註明。

CHI3238 Media Writing 傳媒寫作 (3 credits)

This course introduces students to the principles of different kinds of media writing. A series of practice assignments is designed to further enhance students' writing skills in different categories of media writing. Course content includes commentary writing, reportage writing, advertisement writing, public relations writing, script writing for broadcasting, TV and film, *etc.*

本科旨在幫助學生認識各種傳媒寫作的原理，並熟習有關之寫作技巧。課程內容包括：評論寫作、報告文學寫作、廣告寫作、公共關係寫作、廣播劇本寫作、電視劇本寫作及電影劇本撰寫等項。

CHI3239 Classical Chinese Drama 古典戲曲 (3 credits)

This course aims at helping students acquire a sound knowledge of the development, artistic techniques and characteristics of traditional Chinese drama.

本科旨在介紹中國傳統戲曲的發展、藝術形態和欣賞以至批評的方法。同學修讀完

畢後可以了解中國傳統戲曲在文學和藝術的價值。講授內容包括：元雜劇、宋元南戲、明代傳奇、清代「花部」「雅部」之藝術形態、重要劇種和劇類介紹等。

CHI3240 Literature and Cinema 文學與電影 (3 credits)

This course aims to enhance students' understanding of filmic and fictional narratives as well as their relation to the larger socio-cultural contexts. The course uses Chinese films and fiction produced in different historical junctures and from various Chinese communities as teaching materials. The course covers topics such as film and fiction in contemporary Chinese society, urban culture and cinema, as well as literature, film and cultural reflection, *etc.*

本科利用不同時期的電影和文學的資料，引導學生認識文學與電影的關係，及有關的社會和文化背景。課程內容包括：當代中國社會的文學與電影；文學、電影與文化反思；都市文學與電影等。

CHI3241 Hong Kong Literature 香港文學 (3 credits)

This course examines the historical development and special characteristics of Hong Kong literature since the 1940s. The course will try to heighten students' awareness of the relationship between cultural production and socio-political contexts in Hong Kong, with emphasis on understanding modern Hong Kong literature in relation to works produced in other Chinese communities and in the context of world literature. Examples of Hong Kong literature from various periods will be used to enhance students' comprehension of the literary convention as well as its relation to the representation in Hong Kong. The course covers topics such as Hong Kong literature in the context of Chinese culture, a historical approach to Hong Kong culture and literature, the 1950s: immigrants and transients, the 1960s: contradicted identities, the 1970s: indigenous voices, the 1980s: the island and the continent, the 1990s: confusions and diversities, topics and genres in Hong Kong literature, *etc.*

本科旨在探究自1940年以來香港文學的歷史性發展及其特色。課程內容包括：現代中國文化背景中的香港文學、香港文化與文學：一個歷史的角度、五〇年代：難民與過客、六〇年代：身份的矛盾、七〇年代：本土的聲音、八〇年代：故土與外鄉、九〇年代：多重的標準、香港文學的題材與體裁等項。

CHI3242 Text Mining for Chinese Humanities 中國人文研究中的文本挖掘 (3 credits)

This course provides a beginner-friendly introduction to Digital Humanities (DH), offering a broad survey of digital tools that can be used to explore and analyze Chinese texts (novels, blogs, news articles, poetry, *etc.*). Students will apply easy-to-use software and learn basic techniques to study patterns in Chinese literature and social media, assess trends in digital archives, and visualize data. Prior computer programming experience is not required; the students will acquire basic familiarity with Python, a programming language accessible to beginners which does not require advanced resources and can be used online through a web browser. Weekly seminars will cover fundamental concepts and methods of DH and provide opportunities for hands-on practice under the instructor's supervision. The final project will require students to build their own datasets, apply digital skills to a topic of their choice, and present their findings as a simple website/blog.

CHI3243 Oceans and Chinese Literature 海洋與中國文學 (3 credits) (from 2027-28)

This course introduces students to “oceanic literature” in Chinese Mainland, Hong Kong, Taiwan from premodern to modern times. Oceanic literary studies is an emerging field. This course will offer a critical survey of Sinitic-language literature concerning the sea,

and will introduce some classic sea literature in the West and relevant literary theories for comparison and critical thinking.

CHI3244 Women's Literature and Culture in Premodern China 中國古代婦女文學與文化 (3 credits) (from 2026-27)

This course introduces undergraduate students to women's literature, culture, and history in premodern China from the Han dynasty to the Qing dynasty. Through close reading of original texts and critical discussion of the scholarship on women's literature, culture, and history, this course will expand the epistemological horizon of the students and showcase the importance of traditional Chinese women's literature and culture and its relevance in the modern society.

CHI4301 Directed Thesis 指導論文 (6 credits)

The main objective of the directed thesis is to train students to carry out research on a specific topic in their area of study, or to complete a piece of media or creative writing preceded by a critical introduction. The course offers a capstone experience for students to synthesise the knowledge, linguistic skills and analytical ability which they have acquired in their undergraduate years.

本科目的在於訓練學生在其專業範圍內撰寫論文，範圍包括中國文學、語言、歷史、哲學、傳媒及創作。透過論文的資料搜集、分析、撰寫，能培訓學生的研究能力，以及撰寫論文的能力。學生可選擇學術論文的撰述，或傳媒／創作的撰寫。學術論文要求學生表現對學科的豐富知識、具備創見、良好的組織及語文能力；撰寫傳媒或創作文章的同學，必須撰述一篇具分析性的有關該種傳媒或創作類別的前言，以及表現良好的寫作技巧、組織及語言能力。

CHI4302 Directed Thesis (Creative Writing) 指導論文（創意寫作） (6 credits)

With the guidance from the assigned supervisor throughout an academic year, students will choose topics of interest and discuss with their theses supervisors on a regular basis. Referencing materials for reading including articles and books will be discussed and agreed by students and supervisors. Students' abilities in creative writing shall be showcased in different genres and contexts.

CHI4305 Myth in Literature 神話與文學 (3 credits)

From 2024-25

This course offers a critical study of Chinese myths of a selected range of myths in the world, from premodern to modern times. In this course, we will explore western literary theories on myths, major themes and motifs of myths, the relationship between myth and literature, between myth and history, and between myth and modern society.

In 2023-24 or before

This course offers an introduction to mythic themes in literature, acquainting students with the concept of myth and the position mythology occupies in the realm of literature. The course aims at familiarising students with theories and techniques in western mythology, especially the structural and psychoanalytical approaches. Topics for discussion include: introduction to Levi-Strauss's structural mythology, Freudian psychology and Jungian archetypal theory; Greek and Roman myths; myths in *The Book of Songs*, *Chuci*, *Journey to the West*, and *Dream of the Red Chamber*; Chinese flood myths, etc.

本科介紹神話研究的各種方法，使學生能用以分析文學作品之意義。課程內容包括：李維史陀的結構研究、佛洛伊德的心理學、容格的原型論；希臘、羅馬神話；《詩經》、《楚辭》、《西遊記》、《紅樓夢》中的神話；伊甸園神話；洪水神話等項。

CHI4308 Confucianism and Chinese Literature 儒家思想與中國文學 (3 credits)

This course introduces students to a constellation of ideas and concepts of “Confucian” philosophy and their manifestations in Chinese literature. It incorporates both the focus on “Confucianism” as a branch of philosophy and more general interests in literature, intellectual history, literary criticism, and beyond.

本課程旨在探研一系列「儒家」哲學思想、概念以及其在中國文學中的呈現形式。課程既關注作為一種思想哲學流派的「儒家」，亦包含對文學、思想史與文學批評的普遍興趣。各周主題包括：儒家在不同歷史階段的形成、演化和範式轉變；植入於古典文學和文學思想中的儒家式意識形態和美學；儒家與其他哲學傳統之互動，等等。

CHI4321 Selected Readings in Classical Chinese Poetry 古典詩選 (3 credits)

This course offers a critical study of selected works of Tang and Song *shi* poetry, with focus on recurrent themes, formal attributes, stylistic developments, aesthetic qualities, and cultural-historical contexts. Aspects of traditional Chinese culture explored include Confucian, Daoist and Buddhist world views and ideals of life. The course covers topics such as Tang nature poetry, frontier poetry, Li Bai, Du Fu, poems on history and the past, poetry of social criticism, philosophical poetry, Southern Song patriotic and farmstead poetry, etc.

本科旨在透過研習唐宋詩中具代表性之詩作，提高學生對古典詩歌的欣賞能力。課程內容包括：孟浩然、王維、李白、杜甫、白居易、杜牧、李商隱、歐陽修、王安石、蘇軾、陸游、薛濤等詩人，以及唐代自然詩、邊塞詩、詠史懷古詩、社會詩、宋代哲理詩、愛國詩及田園詩等。

CHI4322 Selected Readings in Ci Poetry 詞選 (3 credits)

This course offers a critical study of a selected range of *ci* poetry and poets from the Tang and Song periods. Aspects of traditional Chinese culture explored include the historical origins and developments of *ci* poetry as a literary genre within broader socio-cultural contexts; *ci* poetry as lyric and social expression, especially the expression of delicate emotions, tensional thoughts, and the relationship between nature, society, and individuality.

本課程旨在探研唐宋時期的一部分詞作與詞人，同時介紹相關的文學批評和文學批評資源。各周主題包括：「詞」作為一種文學體裁與表演形式的形成與發展；「詞」在體式、風格和美學上的分化；「詞」作為一門文學技藝的創作手法；以及「詞」在更大社會文化語境中的接受問題，等等。

CHI4323 Selected Readings in Yuan Qu 元曲選 (3 credits)

This course offers an integrated analysis of the development and art of Yuan *qu*, cultivating in students a critical approach towards the subject in terms of categories, trends, content and expression. The course covers topics such as features and forms of Yuan *qu*, development of Yuan *qu*, features and forms of *zaju* drama, selected readings in Yuan *zaju* drama, etc.

本科旨在透過元曲作品的選讀，提高學生對元曲的欣賞能力。課程分兩部分：元代散曲和雜劇；教授內容包括：散曲格律、前後期散曲、雜劇體制和雜劇作品選講等項。

CHI4325 Selected Readings in Ming-Qing Fiction 明清小說選 (3 credits)

This course aims at familiarising students with selected works of classical Chinese fiction in the Ming and Qing periods. Special attention is given to cultural and social elements

as well as techniques used in the selected works. The course may cover topics such as study of *Dream of the Red Chamber*, study of *Water Margin*, the four Ming masterpieces, classical language fiction of the Ming and Qing periods, *etc.*

本科旨在透過明清小說的選講，提高學生閱讀及欣賞明清小說的能力。課程內容可包括：《紅樓夢》的欣賞及其對清代小說之影響、《水滸傳》的欣賞、明代四大小說、明清文言小說等項。

CHI4326 Selected Readings in Chinese Prose 散文選 (3 credits)

(deleted and changed into CHI4332 and CHI4333 from 2015-16)

(Restriction(s): Students who have taken this course are not allowed to take either CHI4332 Selected Readings in Classical Chinese Prose 古典散文選 or CHI4333 Selected Readings in Modern Chinese Prose 現代散文選.)

This course discusses seven categories of Chinese prose, namely landscape prose, object-description prose, self-expression prose, lamentation prose, biographical prose, discursive and argumentative prose. Both classical and modern prose will be covered. The course aims at strengthening students' ability to appreciate, analyse and write Chinese prose.

本科旨在透過散文作品的賞析，提高學生閱讀和欣賞散文的能力。本科涵蓋古今散文，以主題形式，介紹各種類型的散文。教授內容包括：山水散文、詠物散文、述懷散文、哀悼散文、記人散文、雜說散文和議論散文等項。

CHI4327 Selected Readings in Modern Chinese Literature

中國現代文學作品選讀 (3 credits)

This course examines selected works of modern Chinese literature from the 1930s to 1949 in terms of its classical links, artistic development and achievement, as well as foreign influences. This course covers topics such as the modern school and urban literature, from symbolic poetry to modern poetry, novelists in the 30's, Chinese prose in the 30's, "Mandarin ducks/butterflies" love stories and Zhang Henshui, Zhang Ailing's fiction, *etc.*

本科選讀現代文學中優秀而具代表性之作。課程內容包括：巴金與老舍；曹禺的《日出》；沈從文的《邊城》；從象徵詩到現代詩：卞之琳、戴望舒、李金髮；三十年代的其他小說家：張天翼、吳組緡、蕭紅、端木蕻良；三十年代的散文：豐子愷、林語堂、郁達夫、梁實秋；鴛鴦蝴蝶派和張恨水；張愛玲的《傳奇》；錢鍾書的《圍城》等項。

CHI4328 Special Topics in Classical Chinese Grammar

古代漢語語法專題 (3 credits)

This course aims at imparting more advanced knowledge of the classical Chinese language, with emphasis on its syntax and historical development. The course covers areas such as parts of speech, variable uses of parts of speech, special grammatical usage, word order, elliptical sentences, and special sentence patterns in classical Chinese.

本科旨在教授古代漢語語法知識，課程內容涵蓋詞類、特殊語法、詞序、特殊句式等。

CHI4328 Special Topics in Classical Chinese Grammar: General Knowledge on the Grammar of Classical Chinese

古代漢語語法專題：古代漢語語法常識 (3 credits)

本課程教授古代漢語一般的語法常識，具體內容包括詞類、語序、省略、特殊句式和語法等等。目的使學生讀通古籍，並掌握古代漢語的發展。

CHI4329 Special Topics in Chinese Literature 中國文學專題 (3 credits)

The aim of this course is to examine a selected topic or a number of closely related topics in Chinese literature that may not normally be offered under the regular curriculum. It provides an opportunity for students to study and discuss special topics not readily covered by existing courses.

本科教授一特設的文學專題，所選擇的專題為中文系課程中未有涉及或教授者。透過此文學專題的研讀，增進同學對特設課題的認知。

CHI4329a Special topics in Chinese Literature: From Classical Chinese Prose of the Tang-Song Periods to Martial-arts Fiction 中國文學專題：從唐宋古文到武俠小說 (3 credits)

This course entitles 'From Classical Chinese Prose of the Tang-Song Periods to Martial-arts Fiction' and consists of two parts: Classical Chinese Prose of the Tang-Song Periods and New Hong Kong Martial-arts Fiction. The course will provide interesting perspectives of these two areas and aims to enrich the capacity for analytical thinking of students.

這專題課程包括兩個子題：唐宋古文運動和香港新派武俠小說，新設的專題內容新穎，探討角度富思考性和趣味。唐宋古文運動部份約佔十堂，香港新派武俠小說佔三堂。此課程務求學生掌握唐宋古文運動的菁萃，又放眼武俠小說在香港發展所踏出的新里程。

CHI4329b Special Topics in Chinese Literature: Myth, Immortality, Ghost Stories 中國文學專題：神話・仙話・鬼話 (3 credits)

The aim of this course is to examine the development of myth, immortality and ghost stories as well as the relationship with Chinese literature. The course will examine the selections of myth in classical fiction and drama such as the Spiral Goddess, Thunder King, Mountain God as well as Ghost King etc. Immortals such as Xi Wangmu and her daughters in classical Chinese fiction will be examined. In addition, ghost stories related to resurrection, ghost-marriage and relocation of graveyard will be discussed in the course.

本科旨在引領同學認識中國文學中神話、仙話和鬼話的發展和與文學的關係。重點教授包括文學中的神話如螺神、雷神、山神和鬼王等有關小說和戲曲中的篇章。仙話包括西王母及其女兒等文言小說。鬼話部份，討論女鬼與復活、冥婚和遷葬等有關小說。

CHI4330 Special Topics in Chinese Language 中國語言學專題 (3 credits)

The aim of this course is to examine a selected topic or a number of closely related topics in Chinese language that may not normally be offered under the regular curriculum. It provides an opportunity for students to study and discuss special topics not readily covered by existing courses.

本科教授一特設的語言學專題，所選擇的專題為中文系課程中未有涉及或教授者。透過此語言學專題的研讀，增進同學對特設課題的認知。

CHI4330 Special Topics in Chinese Language: The Grammaticalisation of Chinese Structures 中國語言學專題：漢語結構的語法化 (3 credits)

本課程是為具有一定漢語語法知識的學生而設計的漢語專題選修課。它以語法化理論 (Theory of Grammaticalisation) 為理論框架，討論漢語主要語法結構（如漢語的語序，把字句，被字句、動補結構等）及語法標記（如體標記，介詞，連詞等）的形成過程和這些過程背後的認知和語用動機。

功能主義的語言學認為，語法是語言使用的結果，是語法化的結果。絕大多數的語法結構和語法標記都由一些人類活動的基本認知關係（如時空關係）和基本詞彙概念（如身體部位的概念）發展而來。而促成這些發展的認知動機主要是隱喻引申和

類化，語用動機則是把語言形式和具體語境中的語用功能固定化和明晰化。

本課程將首先介紹語法化理論的演變歷史與核心概念，然後將這些概念應用到對漢語主要語法結構和語法標記的研究。討論的語法結構包括漢語的基本語序和變化，如話題-述語句、把字句、被字句、兼語句和動補結構等；討論的語法標記包括漢語體標記--了、-著、-過、漢語介詞、漢語副詞和漢語連詞等。

CHI4330a Special Topics in Chinese Language: Study of the Shuowen Jiezi
中國語言學專題：《說文解字》研讀 (3 credits)

本科以許慎《說文解字》為講授專題，將詳細介紹《說文解字》的體例、理論、部首、影響、釋字方法等等，並會細析《說文解字》各卷的內容。

CHI4331 Chinese Documentary Writing: Public Relations and Advertising
中文文書寫作：公關與廣告 (3 credits)

This course trains students in the practical craft of preparing Chinese documents and correspondence for communication in various fields. The course mainly covers areas such as public relations and advertising. A number of written assignments are required.

本科訓練學生草擬及處理有關香港商業及對外事務文書，課程主要集中於公關及廣告。同學須以不同的相關知識，綜合應用，實踐寫作。

CHI4332 Selected Readings in Classical Chinese Prose 古典散文選 (3 credits)

(Restriction(s): Students who have taken CHI4326 Selected Readings in Chinese Prose 散文選 are not allowed to take either this course or CHI4333 Selected Readings in Modern Chinese Prose 現代散文選. In addition, students are not allowed to take both this course and CHI 4333.)

This course discusses seven categories of Classical Chinese prose, namely landscape prose, object-description prose, self-expression prose, lamentation prose, biographical prose, discursive and argumentative prose. The course aims at strengthening students' ability to appreciate, analyse and write Chinese prose.

本科旨在透過散文作品的賞析，提高學生閱讀和欣賞散文的能力。本科涵蓋古典散文，以主題形式，介紹各種類型的散文。教授內容包括：山水散文、詠物散文、述懷散文、哀悼散文、記人散文、雜說散文和議論散文等項。

CHI4333 Selected Readings in Modern Chinese Prose 現代散文選 (3 credits)

(Restriction(s): Students who have taken CHI4326 Selected Readings in Chinese Prose 散文選 are not allowed to take either this course or CHI4332 Selected Readings in Classical Chinese Prose 古典散文選. In addition, students are not allowed to take both this course and CHI4332.)

This course discusses seven categories of Modern Chinese prose, namely landscape prose, object-description prose, self-expression prose, lamentation prose, biographical prose, discursive and argumentative prose. The course aims at strengthening students' ability to appreciate, analyse and write Chinese prose.

本科旨在透過散文作品的賞析，提高學生閱讀和欣賞散文的能力。本科涵蓋現代散文，以主題形式，介紹各種類型的散文。教授內容包括：山水散文、詠物散文、述懷散文、哀悼散文、記人散文、雜說散文和議論散文等項。

CHI4334 Special Topics in Modern and Contemporary Chinese Literature
現當代文學專題 (3 credits)

The course is designed to examine a selected topic or a number of closely related topics in

modern and contemporary Chinese literature that may not normally be offered under the regular curriculum.

本科教授一特設的現當代文學專題或一系列同類型的現當代文學題目，所選擇的專題為中文系課程中未有涉及或教授者。透過此現當代文學專題的研讀，增進同學對特設課題的認知。

CHI4334 Special Topics in Modern and Contemporary Chinese Literature: Liang Qichao and the Reform of Modern Literature

現當代文學專題：梁啟超與近代文學改良 (3 credits)

梁啟超所倡導的近代文學改良實為中國現代文學的發端。在這一新視野的觀照下，本課以近代文學改良實績為主體，逐一展開對於梁啟超“文界革命”、“詩界革命”與“小說界革命”的論述以及代表作家的作品之研讀。

CHI4334a Special Topics in Modern and Contemporary Chinese Literature: Eileen Chang and the History of Modern Chinese Literature

現當代文學專題：張愛玲與中國現代文學史 (3 credits)

本課程主要研討張愛玲的生平、小說與散文創作及電影改編，並討論張愛玲在整個中國現代文學史上的地位以及張愛玲對台灣和香港文學的影響。具體課程安排與專題包括：張愛玲的父親與母親，張愛玲與上海，張愛玲小說中的女人和男人，張愛玲在香港的創作，張愛玲與胡蘭成，張愛玲的美國生活和晚期風格等等。

CHI4334b Special Topics in Modern and Contemporary Chinese Literature: Literary Modernity and Nature

現當代文學專題：文學的現代性與自然 (3 credits)

The course is designed to examine a selected topic in modern and contemporary Chinese literature that may not normally be offered under the regular curriculum. Particularly, it examines the dynamic relationship between modernity and nature represented in modern and contemporary Chinese literature. It investigates how nature is constructed in literary narratives and inscribed into Chinese modernity.

本科教授特設的現當代文學專題，所選擇的專題為中文系課程中未有涉及或教授者。具體為，討論中國現當代文學的現代性與自然的關係，即自然如何在作品中呈現與建構，並構成中國文學現代性轉型的一個重要標誌。透過此現當代文學專題的研讀，增進同學對特設課題的認知。

CHI4335 Special Topics in Comparative Literature 比較文學專題 (3 credits)

(The language of instruction of the course is Chinese, but students are required to have working language of English, i.e. the basic ability to read and understand English.)

The course aims to introduce students to the theories and practices in the comparative study of Chinese literature. The course includes trans-national as well as multi-disciplinary approaches to the study of Chinese literature.

本科教授一特設的比較文學專題，以增進同學對特設課題的認知。本科採取跨科際方法研讀作品，以擴闊學生的文學視野。

CHI4336 Selected Works in Chinese Classics 經典研讀 (3 credits)

(Note: Students may take this course twice to earn a maximum of 6 credits, provided that distinct topics are covered.)

The course is designed to enhance students' ability to appreciate and do researches on Chinese Classics. A selected work of Chinese Classics will be examined. Through an in-depth study of the selected work, students can acquire a sound knowledge of the work covered.

本科旨在透過特選經典的研讀，提高學生對中國經典文學的興趣和鑑賞能力。

CHI4340 Selected Readings in World Literature 外國文學選讀 (3 credits)

This course introduces students to the study of important works of world literature of the 19th and 20th century. Modern Chinese literature has been greatly influenced by world literature. The aim of this course is to familiarize students with important works of world literature from the perspective of modern literary movement. The course will enrich students' understanding on world literature of the 19th and 20th century.

本課程旨在介紹十九世紀和二十世紀的世界文學，通過教授影響深遠的文學作品，讓同學對外國現代主義的形成有深入的理解。

CHI4341 Special Topics in Chinese Paleography 古文字學專題 (3 credits)

This course introduces students to the study of Chinese paleography and its applications through a range of special topics. The evolution of Chinese characters from oracle bone script to small seal script will be traced. Besides, a selected category of archaic characters, such as the oracle bone script of Shang dynasty, bronze inscriptions of Zhou dynasty and the Spring and Autumn Period, or scripts found on the bamboo slips of the Warring States Period, will be closely examined with emphases on their forms and structural characteristics. Selected ancient texts will be interpreted to demonstrate the applications of Chinese paleography.

本課程旨在從古文字學領域中選取一個課題作為研習對象。課題範圍廣泛，涵蓋秦統一文字以前各時期的文字，包括甲骨文、金文、陶文、石刻、盟書、貨幣、璽印、簡牘、帛書等各類文字。透過專研某時期如殷商、西周、春秋、戰國（齊、楚、燕、三晉、秦各系）的古文字，或某類文字如甲骨文、金文、簡帛等，讓同學深入認識古文字學的基本概念，以及各時期的文字體系或各類文字的形體特點及其演變規律，充分掌握漢字的結構及其發展，從而吸取古文字的研究方法。此外，利用古文字學知識釋讀古文獻也在講授課題之列。

CHI4342 Special Topics in Hong Kong Literature and Hong Kong Culture 香港文學與香港文化專題 (3 credits)

This course introduces students to the study of selected topics in Hong Kong literature and Hong Kong culture. The aim of this course is to examine a selected topic or a number of closely related topics in Hong Kong literature and Hong Kong culture that may not normally be offered under the regular curriculum. It provides an opportunity for students to study and discuss special topics not readily covered by the existing courses.

本課程旨在探索有關香港文學與香港文化的共同課題，所選擇的專題為中文系其他課程未有涉及或教授者。透過此專題的研讀，增進同學對特設課題的認知。

CHI4342a Special Topics in Hong Kong Literature and Hong Kong Culture: Food Literature and Culture 香港文學與香港文化專題:飲食文學與文化 (3 credits)

This course aims at exploring and discussing Hong Kong literature and culture from the point of view of food, and thus to heighten students' ability to appreciate and analyse this topic. This course covers novels, proses, new poems and films, which allows students to learn about the academic background of food literature in Hong Kong, and to understand the development of food culture in Hong Kong through different literary genres and medium. Furthermore, students can explore the diversity and distinctiveness of food literature and culture in Hong Kong from its historical and geographical point of view.

本課程旨在從飲食角度探討香港文學及文化，提升同學於該專題的欣賞和分析能力。本課程內容涵蓋小說、散文、新詩和電影等，讓同學通過不同文類與媒體的互

涉，認識香港飲食文學的背景，同時了解香港飲食文化的發展，進而從歷史、地理位置等角色，探討香港飲食文學與文化的多元性與獨特性。

CHI4343 Special Topics in Chinese Writing 中文寫作專題 (3 credits)

This course introduces students to the special topics in Chinese writing. It examines a selected topic or a number of closely related topics in Chinese writing that may not normally be offered under the regular curriculum. It provides an opportunity for students to write, to study and discuss special topics not readily covered by the existing courses.

本科教授一特設的中文寫作專題，所選擇的課題為中文系課程中未有涉及或教授者。透過此寫作專題的研讀，增進同學對特設課題的認知。

CHI4344 Special Topics in Chinese Fiction 小說專題 (3 credits)

This course introduces students to the study of selected special topics in classical or modern/ contemporary Chinese fiction. The aim of this course is to examine a selected topic or a number of closely related topics in classical or modern/ contemporary Chinese fiction that may not normally be offered under the regular curriculum. It provides an opportunity for students to study and discuss special topics not readily covered by the existing courses.

本科旨在以專題形式，引導學生研讀中國小說，加深其對小說文本的認識，以及對小說分析方法的掌握，從而提高學生的分析及獨立思考能力。所選課題可包括古典或現當代小說，內容或選自愛情小說、諷刺小說、歷史小說、短篇小說及長篇小說各類。

CHI4344a Special Topics in Chinese Fiction: A Study on Chinese Fiction in the 30's and 40's 小說專題：三十至四十年代的中國小說 (3 credits)

本課程集中研究三十至四十年代的中國小說，討論這一時期的文學思潮與文藝論爭，研討這一時期中短篇小說的主題和形式變化，也會考察現代中文長篇小說的出現與發展。本課程主要討論的小說家有老舍、沈從文、蕭紅、張天翼、吳組綏、丁玲、張恨水、錢鍾書等。課程教材以小說最初版本為主，也參考後來的改寫版本與根據小說改編的電影。本課程也會討論三十年代小說對後來香港和台灣文學的影響。

CHI4345 Buddhism and Chinese Literature 佛家思想與中國文學 (3 credits)

This course introduces students to the basic tenets of Buddhism. The course will discuss the special features of Buddhism as a religion, as well as its influence on Chinese literature. It introduces students to some basic concepts in Buddhism, the historical development of Buddhism in China, and its influence on Chinese literature and literary criticism.

本科旨在講授佛教的原始教義和基本信仰思想，「中國佛教」的發展和主要宗派以及對文學的影響。課程內容包括印度佛教教義、中國佛教的發展和宗派思想、佛教和中國文學的關係、佛教對中國文學批評的影響。

CHI4346 Daoism and Chinese Literature 道家思想與中國文學 (3 credits)

This course introduces students to the basic tenets of Daoist philosophy. The course will discuss special features of Daoism as a religion, as well as its influence on Chinese literature. It introduces students to the basic ideas of Daoist philosophy and the special features of the Daoist religion, as well as the influence of both on Chinese literature. The writings of Laozi, Zhuangzi and Wei-Jin Neo-Daoism, along with their literary manifestations, will be among the topics covered.

本科旨在講授道家的基本思想和對中國文學的影響。課程內容包括道家基本思想、

道家和道教的關係、道家的哲學思想和道教的信條對中國文學的影響。課程亦包括《老子》、《莊子》和魏晉時期道家著述研讀等。

CHI4347 Visual Image and Writing 影像與寫作 (3 credits)

Most of the writing courses in Chinese department are focused on writing itself, this course will broaden the scope of writing by linking it with visual image, for example photography. Writing goes with image is a common practice in publication both printed and online platform. The relationship between writing and image is actually numerous. Normally, visual image serves as illustration for writing in publication. Visual image could also be an inspiration for writing. Furthermore, visual image and writing could also bring in meaningful dialogue with different focuses and interpretation on the same subject matter. The course introduces the numerous relationship between writing and visual image in world literature and Sinophone literature, including the history and theories of their interaction. It guides students into their own creative writing with visual images.

CHI4348 Nature Writing and Practice 自然書寫與實踐 (3 credits)

With the rise of awareness in environmental protection in recent years, nature has become an increasingly important topic for writers and readers alike. How did writers view nature in across the world in different periods? How did the subgenre “Nature Writing” come into being and develop over the past two centuries? What can we learn from these works? How can we contribute to this subgenre with our own writings? This course introduces the specific genre of “Nature Writing” in world literature and its variety of forms in Chinese literature. It guides students into their own creative writing in this form through their participation in activities in local communities.

CHI4349 Writing and Publication Workshop 寫作與出版工作坊 (3 credits)

The courses CHI3238 Media Writing or CHI3219 Creative Writing in Chinese cover how to write for media and literary journals. However, how pieces of writing are being edited and published? What are the steps that lead to a publication? What are the different concerns if we look at writing from the editorial or publication point of view? This course will introduce the knowledge from writing, editing to publication. The course will also guide students into their own writing and the making of a small publication in book form or online.